



- A - Substituir a chaveta do motor pela chaveta curta fornecida.
- B - Apolar o perfil na flange do motor e montar a chaveta curta no veio do motor.
- C - Montar o parafuso, anilha e porca no acoplamento; apertar o parafuso no veio do motor até que entre em contacto com o perfil e apertar a fundo o parafuso de fixação com chave dinamométrica.
- D - Lubrificar ligeiramente os dentes e os espaços entre dentes do elemento elástico e inserir no acoplamento redutor.
- E - Alinhar verticalmente um dente do acoplamento motor com um espaço do dente do acoplamento redutor, fechar e apertar a fundo os parafusos de fixação do motor.



- A - Sustituir la chaveta motor por la chaveta corta que se incluye.
- B - Poner el escantillon sobre la brida del motor y la chaveta corta sobre el eje del motor.
- C - Insertar tornillo, arandela y tuerca en el acoplamiento; insertar el acoplamiento sobre el eje hasta que se encuentre en contacto con el tornillo de fijación con llave dinamométrica.
- D - Engrasar ligeramente los dientes y el espacio entre dientes del elemento elástico y insertarlo sobre el acoplamiento redutor.
- E - Alinear verticalmente un dente del acoplamiento motor con un espacio entre dientes del acoplamiento redutor, cerrar y apertar a fondo los tornillos de fijación del motor.



- A - Ersetzen die Passfeder des Motors durch die kurze Passfeder in Ausstattung.
- B - Stellen die Schablonen auf dem Motorflansch und die Passfeder auf der Motorwelle an.
- C - Legen Sie, Schraube Scheibe und Mutter in der Kupplung ein; legen Sie die Kupplung auf Motorwelle bis wann es reicht die Schablone ein und ziehen Sie gut die Befestigungsschraube an mit einem Drehmomentschlüssel an
- D - Fetten Sie leicht die Zähne und Zahnücken der Kupplungsscheibe und Schieben Sie diese mit der Seite wie geeignetes.
- E - Richten Sie vertikal einen Zahn der Motorkupplung an einem Zahnraum der Getriebekupplung aus. Ziehen Sie die Motorbefestigungsschrauben fest an.



- A - Remplacer la clavette moteur par la petite clavette fournie.
- B - Appuyer le gabarit sur la bride moteur et insérer la petite clavette sur l'arbre moteur.
- C - Insérer la vis, rondelle et écrou dans l'accouplement; insérer l'accouplement sur l'arbre moteur jusqu'à butée du gabarit et serrer à fond la vis de fixation par clé dynamométrique.
- D - Craisser légèrement les dents et les entrées de l'élément élastique et insérer l'élément élastique sur l'accouplement reduteur.
- E - Aligner verticalement un dent de l'accouplement moteur avec un entréent de l'accouplement reduteur, fermer et serrer à fond les vis de fixation du moteur.



- A - Replace the motor key with the supplied short key on motor shaft.
- B - Set the template on the motor flange and fit the short key on motor shaft.
- C - Insert screw, washer and nut into coupling, then the coupling on motor shaft until it is in contact with the template. Tighten the locking screw with a fit torque wrench.
- D - Slightly grease teeth and tooth spaces of the spider and fit into the gearbox coupling.
- E - Align vertically one tooth of motor coupling with one space of gearbox coupling, close and tighten the motor fixing screws.



- A - Sostituire la linguetta motore con la linguetta corta in dotazione.
- B - Appoggiare la dima sulla flangia motore ed inserire la linguetta corta sull'albero motore.
- C - Inserire vite, rondella e dado nel giunto; inserire il giunto sull'albero motore fino a battuta della dima e serrare la vite di fissaggio con chiave dinamométrica.
- D - Ingrassare leggermente i denti ed i vani dell'elemento elastico ed inserirlo sul giunto riduttore.
- E - Allineare verticalmente un dente del giunto motore con un vano del giunto riduttore. Serrare a fondo le viti di fissaggio del motore.



**VARVEL** SpA  
 Via 2 Agosto 1980, 9  
 Loc. Crespellano  
 40053 Valsamoggia (BO) Italy  
 ☎ +39 051 6721811  
 📠 +39 051 6721825  
 ✉ varvel@varvel.com  
 www.varvel.com

Branch:  
**MGM-VARVEL**  
 Power Transmission Pvt Ltd  
 Chennai - 600 095  
 Tamil Nadu - India  
 info@mgmvarvelindia.com  
 www.mgmvarvelindia.com



technology made in Italy



**KIT 'G6'**  
**FRP90**  
**IEC**  
 o24 mm

